Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 106 (2011)
Heft: 3

Rubrik: Tour d'horizon = Rundschau

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PRIX EUROPA NOSTRA 2012

Les «Prix du patrimoine culturel de l'UE/Prix Europa Nostra» sont accordés annuellement pour identifier et promouvoir les meilleures pratiques dans la conservation du patrimoine culturel matériel en Europe, pour stimuler les échanges de connaissances et d'expériences à travers toute l'Europe, pour sensibiliser le public au patrimoine culturel européen, et pour encourager davantage d'initiatives.

Les réalisations exemplaires en faveur du patrimoine sont récompensées dans les catégories suivantes: 1. la Conservation; 2. la Recherche; 3. la Contribution exemplaire par un individu ou par une organisation; 4. l'Education, la formation et la sensibilisation au patrimoine culturel.

Date limite de candidature: 1er octobre 2011 (date d'envoi).

www.europanostra.org

EN BREF

Journées européennes du patrimoine

Le volet suisse des 18e Journées européennes du patrimoine qui auront lieu les 10 et 11 septembre 2011 emmènera les visiteurs à la découverte de biens culturels secrets, comme l'indique son titre «Un monde sous nos pieds».

Un programme d'une grande variété permettra aux amoureux du patrimoine de visiter environ 310 sites qui, en temps ordinaire, ne leur sont pas accessibles. Le thème de cette année a un lien très étroit et concret avec la protection des biens culturels, puisque des visites guidées captivantes permettront d'admirer des trésors architecturaux cachés, des constructions militaires et des archives. Elles donneront aussi accès aux mondes insoupçonnés qui sommeillent sous nos pieds, comme des mines, des caves et des grottes. C'est notamment grâce au soutien de la Section patrimoine culturel et monuments historiques de l'Office fédéral de la culture et de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales qu'un projet national d'une telle envergure peut être réalisé. Il peut aussi compter sur la précieuse collaboration de l'Association suisse de conservation et restauration, de la Fédération des architectes suisses, de la Fédération suisse des architectes paysagistes, du Musée suisse de l'habitat rural de Ballenberg, de Pro Infirmis, de la Société d'histoire de l'art en Suisse, de la Commission suisse pour l'UNESCO et de Patrimoine suisse.

Le programme complet est accessible à l'adresse www.venezvisiter.ch; il peut aussi être commandé gratuitement sous forme de brochure, par courriel à l'adresse info@nike-kultur.ch ou 031 336 71 15.

Les sites palafittiques préhistoriques inscrits au patrimoine mondial

Le Comité du patrimoine mondial de l'UNESCO a décidé le 27 juin à Paris, lors de sa 35e session, de classer les «sites palafittiques préhistoriques autour des Alpes» au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Le site transnational sériel couvre les six pays alpins. L'Office fédéral de la culture a assuré la coordination globale de la candidature. Sur le millier de sites palafittiques répertoriés à ce jour, les 111 plus représentatifs ont été sélectionnés en vue d'une nomination au patrimoine mondial. Par ailleurs, une application iPhone est lancée pour donner une meilleure visibilité à ces vestiges.

www.bak.admin.ch

Concours suisse «Wiki loves monuments»

L'association Wikimedia CH, qui assure la promotion en Suisse des projets Wikimedia tels que l'encyclopédie en ligne Wikipédia, propose de participer à un concours photo consacré au patrimoine culturel suisse.

Le but de ce concours est de prendre, du 1er juillet au 30 septembre 2011, un maximum de photos des objets référencés comme biens culturels d'importance nationale en Suisse. Toutes les photos seront chargées sur Wikimedia Commons sous licence libre pour être facilement utilisables par la suite. Wikimedia Commons est la médiathèque en ligne qui héberge, entre autres, les illustrations des articles de Wikipédia, en plus de 200 langues. A la fin du concours, un jury déterminera les meilleures photos.

Les photographes concernés seront récompensés lors d'une soirée de gala à laquelle tous les participants au concours seront invités. Les dix meilleures photos recevront un prix parmi des séances de photographies aériennes, des billets d'avions, ou du matériel photographique.

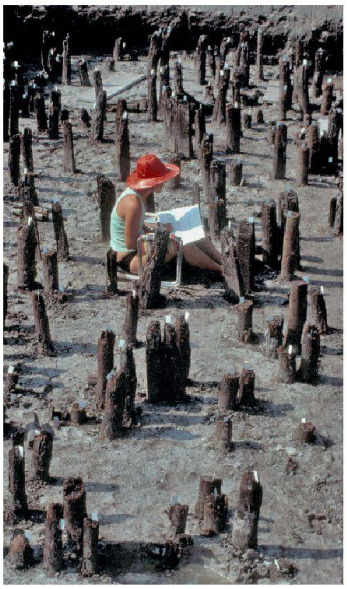
www.wikilovesmonuments.ch

Recenser les jardins historiques

La section suisse de l'ICOMOS (International Council on Monuments and Sites) dirige depuis 1992 une campagne de relevés des parcs et jardins historiques de la Suisse.

Le canton de Vaud a proposé que ce recensement soit exécuté de manière interactive, sur une plateforme collaborative. Ce projet est une première application d'un type destiné à être ensuite reproduit dans d'autres domaines (par exemple le patrimoine du XXe siècle). Grâce à cette plateforme, les internautes qui en font la demande disposent d'un canevas qui leur permet de documenter des jardins historiques selon la méthode d'inventorisation d'ICOMOS. En parallèle, une mandataire de l'ICOMOS sillonne depuis l'été 2010 les communes et nourrit cette plateforme de ses observations et de ses photos. En consultant le guichet tout public, on peut découvrir les parcs et jardins déjà recensés.

www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites



Les sites palafittiques préhistoriques inscrits au patrimoine mondial: détail de fouilles, baie de Montilier (FR).
(photo Service archéol. de l'Etat de Fribourg)

Prähistorische Pfahlbaustätten sind Welterbe: Ausgrabungen in Muntelier (FR).
(Bild Archäologischer Dienst Kanton Freiburg)

Les journées du patrimoine: l'occasion de visiter le Voûtage du Flon à Lausanne.
(photo ECAL)

An den Tagen des Denkmals können unter anderem die Gewölbe des Flon in Lausanne besichtigt werden.
(Bild ECAL)

Europäische Tage des Denkmals

Im Untergrund

Die 18. Schweizer Ausgabe der Europäischen Tage des Denkmals führt die Besucherinnen und Besucher am 10. und 11. September 2011 zu verborgenen Kulturgütern «im Untergrund».

Daniela Schneuwly, Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung (NIKE)

Zahlreiche wertvolle, kulturelle Zeitzeugnisse sind nicht direkt sichtbar: Sie befinden sich unter dem Erdboden und hinter Felswänden, werden verborgen durch Fassaden, Überzüge oder Deckschichten. Das Verbergen dient zum Schutz oder zur Geheimhaltung, es ist begründet durch natürliche Gegebenheiten, konstruktive Bedingungen oder den Lauf der Zeit.

Ein reichhaltiges Programm lädt an den Tagen des Denkmals an rund 310 Orten zum Besuch von mehr als 750 exklusiven Veranstaltungen ein. Führungen und Vorträge gewähren Einblicke in unbekannte architektonische und archäologische Schätze. So erschliessen sich Interessierten die Baudenkmäler und prachtvollen Privathäuser des Basler Münsterhügels oder verborgene Räume im Chorherrenstift von Beromünster. Von den Bunkern der Schwyzer Festungswerke über die Pfahlbauersiedlungen in Genf bis zu einer prähistorischen Höhle in Winznau (SO) bietet sich ein anschauliches geschichtliches Panorama. Aber auch in modernen Städten gibt es Untergründe zu entdecken, welche oft unbemerkt das Stadtbild prägen, wie der Eulachkanal unter der Winterthurer Altstadt oder das Untergrundquartier von Luzern. Mit den Tessiner «Splüi», den charakteristischen Unterständen, erhalten Besuchende an den Denkmaltagen auch die Gelegenheit, die in der letzten Ausgabe dieser Zeitschrift vorgestellte Kulturlandschaft im Valle Bavona zu entdecken.

Die Europäischen Tage des Denkmals finden in rund 50 Ländern Europas statt. In der Schweiz ziehen sie alljährlich ein grosses Publikum von rund 60000 Personen an. Diese Kampagne wäre nicht durchführbar ohne die namhaften Beiträge der Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege des Bundesamtes für Kultur und die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften. Weitere Partner sind der Bund Schweizer Architekten, der Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen, die Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Pro Infirmis, das Schweizerische Freilichtmuseum Ballenberg, die Schweizerische UNESCO-Kommission, der Schweizerische Verband für Konservierung und Restaurierung und der Schweizer Heimatschutz.

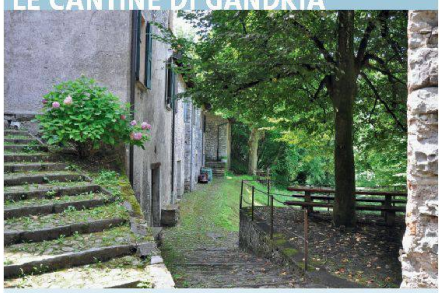
Die Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung und die Fachstellen für Archäologie und Denkmalpflege laden herzlich zu spannenden Entdeckungsreisen ein!

Programm: www.hereinspaziert.ch oder kostenlos zu bestellen unter info@nike-kultur.ch oder 031 336 71 11.

An den Tagen des Denkmals kann unter anderem eine Festungsanlage bei Spiez (BE) besichtigt werden. (Bild www.festung-heinrich.ch)

Les journées du patrimoine permettront de visiter entre autres un site de fortifications situé à proximité de Spiez (BE). (photo www.festung-heinrich.ch)

LE CANTINE DI GANDRIA



Am Seeufer gegenüber von Gandria kann man eine kleine Siedlung erkennen, die sich während der schönen Jahreszeit fast ganz hinter dicht belaubten Bäumen versteckt. Es sind die Vorratskammern, in denen die Dorfbewohner (seit 2004 ist Gandria ein Quartier von Lugano) früher den Wein und andere landwirtschaftliche Produkte aufbewahrten.

Die Siedlung besteht aus etwa 20 Gebäuden, die in zwei unregelmässigen Reihen unterhalb des steilen Waldhangs errichtet wurden. Im Erdgeschoss, wo Wein und Nahrungsmittel gelagert wurden, gab es eine einzige Öffnung. Das Lokal wurde mit einem ausgeklügelten Belüftungssystem gekühlt und der Eingang durch eine massive Türe mit einem komplizierten Schloss verriegelt – im Grenzgebiet, wo Schmuggel weit verbreitet war, brauchte es einen guten Schutz, vor allem im Winter, wenn die Gebäude unbewohnt waren. Im Obergeschoss befand sich ein Wohnraum mit Küche und Bett. Die durch schöne Treppen und gepflasterte Wege verbundenen Gebäude unterscheiden sich somit von solchen Bauten im Sopraceneri, wo meist Höhlen oder Felsnischen als unterirdische Vorratskammern genutzt wurden. Dies liegt daran, dass das Gebiet von Cantine di Gandria als Maiensäss diente, wo die Einwohner von Gandria ihre Kühe zum Weiden hinbrachten, die Felder bebauten und Heu und Holz aus dem oberhalb der Siedlung gelegenen Wald ernteten. Im Winter war die Gegend verlassen, bis man jeweils am Josefstag (19. März) per Schiff wieder über den See setzte. Heute sind die ehemaligen Vorratskammern zu Ferienhäusern umgebaut worden. Die Einwohner Gandrias nutzen sie vor allem über das Wochenende zum Ausruhen. Dem See entlang wird die Siedlung im Osten durch die 1904 erbaute Kaserne der Grenzwächter (heute Schweizerisches Zollmuseum) und im Westen durch das als «Casa Rossa» bekannte Zollwächterhaus aus dem 19. Jahrhundert eingegrenzt.

Giorgio Bellini, Gandria

Am Sonntag, 11. September 2011, finden im Rahmen der Europäischen Tage des Denkmals Führungen in den Cantine di Gandria statt. Mehr dazu unter www.hereinspaziert.ch.

KURZ UND BÜNDIG

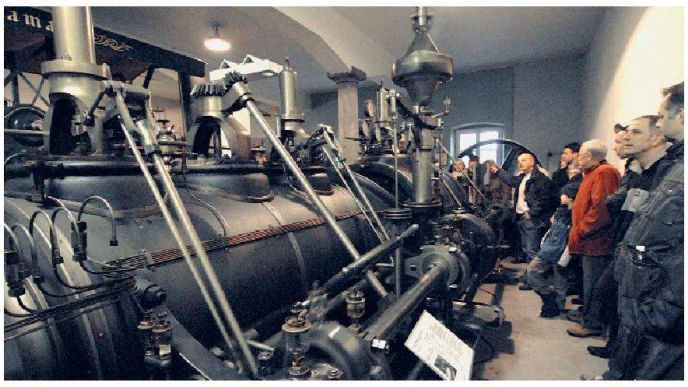
Mehr über die Alpen
Die Alpen in ihrer politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Vielfalt sind Thema des Onlinemagazins www.alpenmagazin.org. Der inhaltliche Bogen des internationalen Teams freischaffender Journalistinnen und Journalisten ist weit gespannt. Die Themen reichen von Slowenien bis nach Frankreich. Dazu kommen etliche Dossiers, etwa zu den Nationalparks in den Alpen. Neben klassischem journalistischem Text- und Bildmaterial gibt es einen witzig-lehrreichen Bartgeier-Comic, Dokumentarfilme, Hörspiele, Videos und Tonbeiträge. Eine zurückhaltende grafische Gestaltung bietet den Rahmen für diese multimediale, professionell aufbereitete Fülle. Aktuell läuft ein Wettbewerb zum Jahr des Waldes, bei dem Bild- und Videobeiträge eingereicht werden können. Die Redaktion des Alpenmagazins sitzt in St. Gallen. Zweiwöchentlich erscheint ein Newsletter, der abonniert werden kann. Eine französische und italienische Ausgabe ist in Vorbereitung, ein gedrucktes Magazin könnte folgen.
www.alpenmagazin.org

Dampfmaschinen nach Winterthur
Der Stiftungsrat des Vaporama Thun hat entschieden, das wertvolle Sammelgut in die Hände der neuen Stiftung Dampfzentrum Winterthur zu übergeben. Damit rückt die Realisierung des Dampfzentrums Winterthur in greifbare Nähe. Die ersten Dampfmaschinen sind im Juli im Sulzer-Areal eingetroffen. Das Dampfzentrum soll in der früheren Sulzer-Halle 181 entstehen. Massgeblich unterstützt von der Robert und Ruth Heuberger-Stiftung konnte der Verein Dampfzentrum Winterthur mit der Besitzerin der Halle, der Stiftung Abendrot, einen Mietvertrag abschliessen.
Als künftige Eignerin des Sammelgutes, Betreiberin des Dampfzentrums und auch als Eigentümerin der Ausstellungshalle ist die Stiftung Dampfzentrum Winterthur vorgesehen. Diese Stiftung ist derzeit in Gründung. Der Verein Dampfzentrum Winterthur sucht Vereinsmitglieder, Gönnerinnen und Gönner, um das Dampfzenturm so breit wie möglich abzustützen. Jedes neue Mitglied, jede neue Gönnerin, jeder neue Gönner sind herzlich willkommen.
www.dampfzentrum.ch

Schafft Denkmalschutz Mehrwert?
Schöne Ortsbilder und historische Gebäude müssen erhalten bleiben, so der Wunsch der Allgemeinheit. Doch welche Folgen hat die Unterschutzstellung für betroffene Liegenschaftenbesitzer? Für die einen ist es klar – die Liegenschaft verliert an (finanziellem) Wert; andere wieder – ebenso klar – vertreten die Meinung, dass diese Liegenschaften auf jeden Fall einen Mehrwert «verbuchen» können. Mitarbeitende der Denkmalpflege des Kantons Solothurn diskutieren mit Vertretern beider Auffassungen über den Nutzen bzw. Schaden durch eine Unterschutzstellung.
Im Rahmen der Grenchner Wohntage 2011 wird am Dienstag, 8. November 2011, eine von insgesamt vier Veranstaltungen dieser Frage im Kunsthaus Grenchen nachgehen. Die Grenchner Wohntage werden seit 1996 regelmässig durchgeführt. Sie werden vom Bundesamt für Wohnungswesen (BWO) und der Stadt Grenchen getragen.
www.grenchnerwohntage.ch

Netzwerk Altstadt
Seit Anfang Juni 2011 führt die VLP-ASPAN die Geschäftsstelle des Netzwerkes Altstadt. Mit der Integration des Fachwissens und der Werkzeuge rund um die Veränderung von Altstädten und Ortszentren ergänzt die VLP-ASPAN ihr Beratungsangebot mit einem weiteren Baustein.
Im neusten Newsletter des Netzwerkes Altstadt sind vier Beispiele von Stadtanalysen dokumentiert: Liestal, Laufen, Aarberg und Altdorf. Die Stadtanalyse ist ein kompaktes Werkzeug, welches einer Stadt eine Aussensicht über ihre aktuelle Situation und die zu erwartenden Entwicklungen vermittelt. Blickwinkel ist die Dynamik des Strukturwandels des Detailhandels mit seinen Verschiebungen bei den Ertragsmöglichkeiten. Das Resultat der Stadtanalyse weist direkt auf Handlungsfelder hin, zum Beispiel das Ausarbeiten einer Wohn- oder Nutzungsstrategie oder die Vernetzung unter den Eigentümern eines bestimmten Gebietes. Das Werkzeug wird von zertifizierten Fachleuten ausgeführt und zeigt Handlungsansätze für die Ebenen Politik, Verwaltung und Private auf.
www.netzwerk-altstadt.ch

Natur- und Heimatschutz als Sündenböcke abgestempelt
Das Verbandsbeschwerderecht soll 2½ Jahre nach der Volksabstimmung abgeschafft werden. Die Verlierer der Abstimmung zum Ausstieg aus der Atomenergie stempelten die Umweltverbände als Sündenböcke. Mit 98 zu 87 Stimmen wurde die Streichung des Verbandsbeschwerderechtes bei Vorhaben und Projekten beschlossen, welche die Energiepolitik betreffen. Dies obwohl – angesichts von weit über 1000 Wasser-, Wind- und Solarkraftprojekten – die Umweltverbände nur in wenigen Einzelfällen und mit überaus grossem Erfolg Einsprache erheben. Streicht man das Beschwerderecht, so werden damit auch die entsprechenden Bundesgesetze aufgehoben. Gesetzliche Restwasserbestimmungen, nationale Schutzgebiete und die Pflicht zur Schonung unserer Landschaften würden nicht mehr zur Anwendung kommen. Die Folge wären mehr private Einsprachen und eine härtere Gangart bei Konflikten.
Die Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL) ist überzeugt, dass der Ständerat und wenn nötig später das Schweizer Volk (ein Referendum wäre in diesem Fall unausweichlich) diesen Entscheid korrigieren werden.
www.sl-fp.ch



Die ersten Dampfmaschinen aus dem Vaporama Thun sind demnächst im Dampfzentrum Winterthur zu sehen.
(Bild ZVG)

Le public pourra bientôt voir les premières machines à vapeur du Vaporama de Thoune au Dampfzentrum de Winterthour.
(photo LDD)

EUROPA-NOSTRA-PREIS 2012

Europa Nostra zeichnet im Auftrag der Europäischen Union jährlich vorbildliche Arbeiten im Zusammenhang mit der Erhaltung des europäischen Kulturerbes aus. Der Preis soll den Wissens- und Erfahrungsaustausch unter den verschiedenen Ländern stimulieren und eine breite Öffentlichkeit auf das vielfältige wertvolle Kulturgut Europas hinweisen.
Vorbildliche Arbeiten im Bereich Heimatschutz und Denkmalpflege werden in vier Kategorien vergeben: 1. Erhaltung; 2. Forschung; 3. Vorbildlicher Beitrag eines Einzelnen oder einer Gruppe; 4. Ausbildung und Sensibilisierung.
Noch bis am 1. Oktober 2011 können Bewerbungen für den «Preis der Europäischen Union für Kulturerbe» 2012 eingereicht werden.
www.europanostra.org